

Я посвящаю эту книгу Мади.  
А ещё — моим любимым призракам: бабушке и дедушке.  
Мим

Пьеру.  
Р.К.

# Новогодняя история о леснике и белом волке

The title is written in a large, orange, hand-drawn font. The words are stacked vertically. There are three small, stylized red and blue figures that look like acrobats or dancers, one on the top 'я', one on the 'е' of 'леснике', and one on the 'е' of 'волке'. A thin line extends from the bottom figure.

Мим • Реми Куржон

Le mystère Ferdinand  
© éditions MILAN, 2016 - FRANCE

Копирование, тиражирование и распространение материалов, содержащихся в книге,  
допускается только с письменного разрешения правообладателей.

КНИГИ  
Вилли  
Винки

The logo features a yellow star above the text 'КНИГИ Вилли Винки'. The text is in a stylized, rounded font.

В один из вечеров я свернулся в клубочек у бабушки под боком и, борясь с холодом и ворчанием пустого живота, закрыл глаза. Из леса доносились завывания волков, но мне всё-таки удалось уснуть...

На рассвете меня разбудило чьё-то тёплое дыхание. Надо мной нависла морда белого волка, который пристально глядел своими золотыми глазами. Бабушка от страха не могла пошевелиться и только беспомощно наблюдала за нами.

И тут из леса раздался громкий голос:

— Не бойтесь! Хвост вас не тронет!

Я поднял голову и увидел вдали на фоне деревьев силуэт огромного человека. Когда великан подошёл поближе, я разглядел его лицо. Оно показалось мне приветливым, но вот громадные ручищи и здоровенные сапоги меня пугали...

— Всё хорошо? — спросил он нас, улыбаясь.


— Мы ищем здесь один домик, — с опаской проговорила бабушка. — Но, похоже, сбились с пути.

— Пожалуй, я знаю, где он, — ответил человек. — Пойдёмте, я отведу вас.

— Погодите-ка, — с сомнением произнесла бабушка. — Ваше лицо кажется мне знакомым.

— Меня зовут Фердинанд. Я — лесник. Живу... там, в лесу. Возможно, мы где-то встречались?





— О, кто-то пришёл! — охнула бабушка,  
когда в дверь тихонько поскреблись. — Это,  
наверное, наш дорогой гость! Мартин, беги  
скорее, открой ему!

За дверью стоял Хвост, в пасти он держал  
письмо.



Некоторое время спустя бабушка вышла за Фердинанда замуж, и я рос у него дома, в окружении гномов и игрушек. Шло время, Новый год за Новым годом. Я с огромным удовольствием помогал Фердинанду в его мастерской.

Но когда мне исполнилось шестнадцать лет, меня охватило страстное желание посмотреть мир. И вот в одно прекрасное январское утро я попрощался со своей дорогой бабушкой и Фердинандом. Я окинул прощальным взглядом горы, наш дом, оленей в заснеженном поле и отправился в путь.

